

**Zeitschrift:** Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

**Herausgeber:** Parkinson Schweiz

**Band:** - (2005)

**Heft:** 79: Schlafprobleme bei Parkinson = Troubles du sommeil et Parkinson = Il sonno : problemi con il Parkinson

**Vorwort:** Editoriale italiano : cara lettrice, caro lettore

**Autor:** Schiratzki, Lydia

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Cara lettrice,  
caro lettore,*



nell'autunno di quest'anno giubilare ci saranno ancora diversi eventi di punta. Quattro giornate informative sul Parkinson nella Svizzera tedesca, una in Romandia e una in Ticino. A Zurigo organizzeremo per la prima volta, insieme con l'Ospedale Universitario, una giornata informativa con specialisti del Parkinson. Inoltre offriamo due seminari per i familiari nella Svizzera tedesca ed uno in Romandia. Questi seminari sono molto apprezzati. Vi invitiamo a partecipare ad uno dei nostri eventi di beneficenza o a fare pubblicità fra i vostri amici e conoscenti:

**23. 9. 2005 Vernissage dell'esposizione d'arte** dei pazienti di Parkinson nell'Ospedale Regionale di Lugano  
**27. 9. 2005 Spettacolo di beneficenza con Dimitri** al Théâtre de l'Octogone a Pully.  
**29. 9. 2005 Concerto di beneficenza** con l'orchestra sinfonica a fiati dell'Armata Svizzera nello Stadttheater di Olten.

Un altro avvenimento di rilievo: il 28 ottobre verrà assegnato il premio della Fondazione Annemarie Opprecht per la ricerca sul Parkinson.

Mi preoccupano, di tanto in tanto, i diversi problemi dei nostri membri. In particolare i più giovani, spesso con bambini in età scolare. Uomini che non possono più esercitare appieno la loro professione. Mamme che si preoccupano se saranno in grado in futuro di far fronte al loro compito educativo. Queste persone sono molto consapevoli della loro malattia, apprezzano il presente e cercano di avere il massimo di informazioni sulle possibilità terapeutiche. Sperano tenacemente nei progressi della ricerca. Ciò nonostante affiora di tanto in tanto la domanda: «Come sarà il domani?»

Poi conosciamo numerosi colpiti nello stadio avanzato del Parkinson. Prima o poi avranno bisogno di aiuto. Accanto alla difficoltà generale di farsi aiutare, spesso sono preoccupati da interrogativi di ordine finanziario inerenti le cure. Parkinson Svizzera si impegna affinché il finanziamento delle cure di lunga durata resti alla portata di tutti.

Coi miei migliori auguri.  
*Lydia Schiratzki, gerente*

*Lydia Schiratzki*

### Notizie dal Ticino

#### Visita a Olivone

La Corale San Martino di Olivone festeggia quest'anno, come la nostra Associazione, i 20 anni di esistenza. L'occasione era propizia per celebrare insieme questo anniversario. Grazie all'interessamento di Graziella Maspero, Parkinson Svizzera è stata pertanto ospite, domenica 10 luglio, della corale. Dopo la celebrazione della Santa Messa ho presentato la nostra Associazione, lo scopo dei Gruppi di auto aiuto, la malattia. Sul sagrato la corale ha poi offerto un rinfresco e per la nostra Associazione è stato possibile vendere i tulipani (fotografia), distribuire materiale informativo e approfondire con i partecipanti il tema della malattia di Parkinson.



#### Mostra Collettiva

Negli spazi dell'Ospedale Regionale di Lugano, Sede Civico, verrà inaugurata, il 23 settembre 2005, una mostra collettiva di artisti malati di Parkinson. I nostri soci Dario Bernasconi (acquarelli), Mara Bocchetti (fotografie), Antoinette Casoni (patchworks), Bruno Cavalli (disegni), Tiziano Chiesa (disegni) presenteranno le loro opere. Il vernissage sarà preceduto da una conferenza del Dott. Giorgio Brenni, dal titolo «Artisti e Patologie: immagini di malattie rappresentate e vissute» alle ore 17.00, presso l'Aula Magna. La mostra inizierà il 16 settembre e terminerà il 17 ottobre 2005. *Osvaldo Casoni*

#### Ricordo di Franco Pini

Il 7 agosto ci ha lasciati un altro dei nostri membri per lunghi anni: il caro Franco Pini di Porza. Fu uno dei primi ad aderire al nostro gruppo. Abbiamo condiviso con lui le ore liete e meno liete dei lunghi anni di malattia.

Ci associamo al dolore di Maria e di Paola e serberemo di lui un grato ricordo.

*Graziella Maspero, in nome del gruppo*